



CCSBT-EC/2510/11

Total Allowable Catch and its Allocation
総漁獲可能量及びその配分
(EC 議題項目 7)

PURPOSE

目的

To provide relevant background information to support the Extended Commission's (EC) deliberations on:

拡大委員会（EC）による以下に関する討議に資する背景情報を提供する。

1. Confirmation of Total Allowable Catch (TAC), Research Mortality Allowance (RMA) and Allocation for 2026
2026 年の総漁獲可能量（TAC）、調査死亡枠（RMA）及び国別配分量の確認
2. Determination of TACs for 2027 – 2029
2027–2029 年の TAC の決定
3. Determination of RMA for 2027 – 2029
2027–2029 年の RMA の決定
4. Allocation of the TAC for 2027 – 2029
2027–2029 年の TAC 配分

For 2026

2026 年

1. **Confirmation of TAC, RMA and Allocation for 2026**
2026 年における TAC、RMA 及び国別配分量の確認

1) Confirmation of TAC for 2026
2026 年の TAC の確認

At CCSBT 30, the EC agreed that the global Total Allowable Catch (TAC) for 2024-2026 would be 20,647 t as calculated by the Management Procedure and recommended by the ESC.

CCSBT 30 において、EC は、2024 年 - 2026 年の各年における全世界の総漁獲可能量（TAC）について、管理方式により算出され ESC により勧告された 20,647 トンとすることに合意した。

The EC needs to confirm whether there are any exceptional circumstances that should cause the TAC for 2026 to be revised.

EC は、2026 年の TAC の修正を要するような何らかの例外的状況があるかどうかについて確認する必要がある。

The evaluation of meta-rules by the Extended Scientific Committee (ESC) can be found in the Report of the Thirtieth Meeting of the Scientific Committee (SC 30). The relevant paragraphs are provided at **Attachment A** for convenience.

拡大科学委員会（ESC）によるメタルールの評価の結果については第 30 回科

学委員会（SC 30）報告書に記載されている。参考として関連するパラグラフを別紙 A に示した。

The overall conclusion of the ESC was that, while exceptional circumstances were identified, specifically due to the change to the gene tagging program, it was agreed that there was no need to modify the TAC recommended for the 2024-2026 fishing years, and the ESC therefore recommends that the 2026 global TAC should remain at 20,647 t.¹

総括すると、ESC は、例外的状況（特に遺伝子標識放流プログラムに対する変更起因するもの）が特定されたものの、2024－2026 漁期年に関して勧告された TAC を修正する必要はないとの結論に至った。したがって、ESC は、2026 年の全世界の TAC を 20,647 トンに維持すべきことを勧告した。

2) Research Mortality Allowance for 2026

2026 年の調査死亡枠

CCSBT 29 agreed that an allocation of 6 t per year would continue to be made for Research Mortality Allowance (RMA) within the TAC for 2024 to 2026.

CCSBT 29 は、2024 年から 2026 年までの期間における調査死亡枠（RMA）として引き続き 6 トンを配分することに合意した。

The ESC has endorsed the provision of the following amounts of RMA to cover research projects in 2025/2026:

ESC は、2025／2026 年の調査プロジェクトをカバーするために以下の数量の RMA を提供することを承認した。

- 1 t by Japan for trolling surveys of age-0 SBT in North West Australia and age-1 SBT in South West Australia; and
日本が北西オーストラリアで実施する 0 歳魚 SBT 曳縄調査及び南西オーストラリアで実施する 1 歳魚 SBT 曳縄調査向けに 1 トン
- 1t t by Australia in the event that a small number of popup satellite tags are released in 2025-26.
オーストラリアが 2025－26 年に少数のポップアップ衛星タグを装着して SBT を放流した場合のための 1 トン

The EC should confirm whether it approves these requests for Research Mortality Allowance, totalling 2 t for 2025/26.

EC は、2025／26 年に向けて要望された合計 2 トンの調査死亡枠を承認するかどうかを確認する必要がある。

3) Confirmation of Allocation of the TAC for 2026

2026 年の TAC の国別配分量の確認

The allocations and effective catch limits to Members for 2024 - 2026 were agreed at CCSBT 30, as specified below²:

メンバーに対する 2024 - 2026 年の国別配分量及び有効漁獲上限は、CCSBT 30 において下表のとおり合意された。

¹ Paragraph 121 and 122 of SC30 Report SC 30 報告書パラグラフ 121 及び 122

² This assumes that there are no exceptional circumstances that cause the TAC to be revised. ここでの数字は TAC の変更を要するような例外的状況がないことを前提としている。

Member メンバー	Allocation (tonnes) 国別配分量 (トン) (1)	Effective Catch Limit 有効漁獲上限 (トン) (2) ³
Japan	7,341	7,247
Australia	7,341	7,295
New Zealand	1,296	1,288
Korea	1,477	1,468
Taiwan	1,477	1,468
Indonesia	1,193	1,336 ⁴
European Union	13	13
South Africa	503	527

The special temporary allowance made to Indonesia and reflected in its Effective Catch Limit is subject to the following:

以下を条件としてインドネシアに対する一時的な特別枠が認められ、有効漁獲上限には同枠が反映されている。

- an annual review of Indonesia's compliance undertaken at the Compliance Committee and an ability to revoke or reduce the temporary allowance;
遵守委員会において実施されるインドネシアの遵守状況に関する年次レビューを行うこと、及び一時的な特別枠を停止又は削減できること
- this arrangement will expire at the end of 2026 and not extended beyond; and
この取決めは 2026 年末に終了し、それ以降には延長されないこと
- not setting a precedent for, and being without prejudice to, future discussions on allocation and interpretation of CCSBT's decisions.
将来的な国別配分量に関する議論及び CCSBT による決定の解釈に対して何らの影響も与えるものではないこと

The annual review of compliance mentioned above will include an evaluation of performance against obligations, including in areas such as: catch against allocation, transshipment, CDS, management of small-scale fisheries, data exchange requirements, and observer requirements.

上記の遵守状況にかかる年次レビューには、インドネシアの義務（国別配分量に対する漁獲量、転載、CDS、小規模漁業の管理、データ交換要件及びオブザーバー要件といった分野を含む）にかかる履行状況の評価が含まれる。

The EC should determine if the special temporary allowance to Indonesia will be continued to 2026 and reflected in the table showing allocations and effective catch limits to Members for 2026.

EC は、インドネシアに対する一時的な特別枠を 2026 年も継続するかどうかを検討し、2026 年におけるメンバーに対する国別配分量及び有効漁獲上限にこれを反映するかどうかを決定する必要がある。

³ Includes voluntary transfers to Indonesia of 21 t from Japan and a special temporary allowance of 130 t. It also includes a voluntary transfer of 27 t to South Africa from Japan. 日本からインドネシアへの自主的移譲分 21 トン及び一時的な特別枠である 80 トンを含む。また、日本から南アフリカへの自主的移譲分 27 トンを含む。

⁴ Figures for Indonesia in Table 1 do not include 91.3 t to be repaid by Indonesia every year until 2026 as part of an agreed Payback Plan. 表 1 におけるインドネシアの数字には、合意されている返済計画の一部としてインドネシアが 2026 年までの毎年に返済する 91.3 トンは含まれていない。

2. Determination of TACs for 2027 – 2029 2027–2029 年の TAC の決定

The TACs for 2027 to 2029 inclusive are scheduled to be set in 2025.

2027 年から 2029 年までに期間における TAC は、2025 年に設定することが予定されている。

Paragraph 2 of the Resolution on the Adoption of a Management Procedure states that “*The MP shall be used to guide the setting of the global total allowable catch (TAC) for 2021 and beyond*”.

管理方式の採択に関する決議パラグラフ 2 は、「MP は、2021 年以降の全世界の総漁獲可能量 (TAC) を設定するための指針として利用されるものとする」ことを規定している。

This is the second 3-year quota block where the Cape Town Procedure (CTP) has been used to recommend the global SBT TAC.

ケープタウン方式 (CTP) を用いた全世界の SBT の TAC の勧告は、次の 3 年間のクオータ期間で 2 回目となる。

The ESC reviewed evidence of exceptional circumstances. While exceptional circumstances were identified, specifically due to the changes to the gene tagging program and the uncertainty around its future operation, it was agreed that the CTP could be utilised to recommend the TAC for the 2027-2029 fishing years.

ESC は、例外的状況が存在する証拠にかかるレビューを行った。例外的状況（具体的には遺伝子標識放流プログラムへの変更及び同プログラムの将来的な実施を巡る不確実性に起因するもの）が特定されたものの、2027–2029 年の TAC を勧告するために CTP が利用可能であることが合意された。

The ESC ran the CTP with the agreed three data inputs (gene-tagging, Japanese Longline Catch per Unit Effort (CPUE), Close Kin Mark Recapture (CKMR) Parent-Offspring Pairs (POPs) and Half Sibling Pairs (HSPs), and this led to a recommended global TAC for 2027-2029 of 23,647 t/year, which is a 3,000 t (maximum) increase from the current TAC.

Relevant paragraphs of the Report of SC 30 are provided at **Attachment A** for convenience. ESC は、合意された 3 つの入力データ（遺伝子標識放流、日本はえ縄単位漁獲努力量当たり漁獲量 (CPUE)、近縁遺伝子標識再捕 (CKMR) 親子ペア (POP) 及び半きょうだいペア (HSP) により CTP を運用し、この結果、2027–2029 年の各年の全世界 TAC を現行 TAC から 3,000 トン（最大の増加幅）の増加となる 23,647 トンとすることが勧告された。

3. Research Mortality Allowance for 2027 – 2029

2027–2029 年の調査死亡枠

The ESC recommended that the EC continue the current arrangement on RMA, specifically to allocate 6 t from the global TAC each year⁵.

ESC は、EC に対し、現行の RMA に関する取決めの継続、具体的には各年の全世界 TAC から 6 トンを引き続き RMA に割り当てることを勧告した。

The EC needs to decide whether 6 t of RMA to be deducted from the TAC each year from 2027 to 2029, as recommended by the ESC.

EC は、ESC から勧告されたとおり、2027 年から 2029 年までの各年の TAC から RMA として 6 トンを控除するかどうかを決定する必要がある。

4. Allocation of TACs for 2027 – 2029

2027–2029 年の TAC 配分

The allocation of the TACs to Members and Cooperating Non-Members are set in accordance with the CCSBT's [Resolution on Allocation of the Global Total Allowable Catch](#) (Allocation Resolution).

メンバー及び協力的非加盟国に対する TAC の配分は、[全世界の総漁獲可能量の配分に関する決議](#)（配分決議）に従うことが定められている。

If the CTP recommended TAC of 23,647 t is agreed and if the EC decides to continue the deduction of 6 t of RMA, then the TAC available for allocation to Members will be 23,641 t. Members' allocations of this available TAC in accordance with the current Allocation Resolution are provided in the table below.

CTP が 23,647 トンとして勧告した TAC が合意され、また EC が RMA として 6 トンを引き続き控除することを決定した場合、メンバーに対して配分可能な TAC は 23,641 トンとなる。メンバーに対して配分可能な TAC を現行の配分決議に従って配分した場合の数量は下表のとおりである。

Member メンバー	Allocation Percentage 配分割合 ⁶	Allocation (tonnes) 配分量 (トン) ⁷
Japan	35.5643 %	8,408
Australia	35.5643 %	8,408
New Zealand	6.2779 %	1,484
Korea	7.1568 %	1,692
Taiwan	7.1568 %	1,692
Indonesia	5.7785 %	1,366
European Union	0.0628 %	15
South Africa	2.4387 %	577

At CCSBT 31, Members agreed to further intersessional engagement and to submit any proposals and documents on allocation to the Secretariat by 1 August 2025 to ensure that Members had more time to consider this before CCSBT 32.

⁵ Paragraph 199 of the SC30 Report. SC30 報告書パラグラフ 199

⁶ Specified in the Annex of the Resolution on the Allocation of the Global Total Allowable Catch. 全世界の総漁獲可能量の配分に関する決議付属書のとおり。

⁷ Please note that, due to rounding, the total allocation in this table is 23,642 tonnes once Member percentages are applied. 四捨五入の関係上、メンバーの配分割合を適用した場合のこの表における配分量の合計は 23,642 トンと表示されていることに留意されたい。

CCSBT 31 において、メンバーは、休会期間中にさらに協議すること、及びメンバーが CCSBT 32 の前に十分に検討する時間を確保できるよう、配分に関する提案及び文書を 2025 年 8 月 1 日までに事務局に提出することに合意した。

Indonesia was the lone Member to submit a proposal to the Secretariat by the agreed due date. If the EC decides to modify the allocation percentage and hence to revise the Allocation Resolution, the allocations to Members will be changed according to the revised Allocation Resolution.

合意された期日までに事務局に対して提案書を提出したメンバーはインドネシアのみである。EC が配分割合を修正すること、及びこれに伴う配分決議の改正に合意した場合、メンバーに対する配分量は改正配分決議に従って変更されることとなる。

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書

Extract of Agenda Item 9.2 from the Report of SC 30
SC 30 報告書議題項目 9.2 の抜粋

9.2. *Management Procedure recommended TAC for 2027 – 2029*
2027–2029 年に関して管理方式が勧告する TAC

127. Australia presented paper CCSBT-ESC/2508/18 on running the decision-rule of the Cape Town Procedure for 2025 to recommend the TAC for 2027-2029. The standalone ADMB code for the decision-rule calculation was run with the agreed three data inputs (gene-tagging, Japanese LL CPUE, CKMR POPs and HSPs). The influence of each of the three components in the Harvest Control Rule is documented in the appendix of this paper. The result provided for the recommended TAC for the 2027-2029 period is a 3,000 t (maximum) increase from the current TAC.

オーストラリアは、2027–2029 年の TAC を勧告するための 2025 年におけるケープタウン方式の決定ルールに関する文書 CCSBT-ESC/2508/18 を発表した。合意されている 3 つの入力データ（遺伝子標識放流、日本はえ縄 CPUE、CKMR の POP 及び HSP）を用いて、ADMB コード単独での決定ルールに基づく計算が行われた。漁獲管理ルールにおける 3 つの成分ごとの影響については本文書の別添に文書化した。2027–2029 年のクオータ期間における勧告 TAC として得られた結果は、現行 TAC から 3,000 トン（最大増加幅）の増加となった。

128. The review of exceptional circumstances concluded that the decision-rule for the CTP could be run with the specified input data series. The gene-tagging data are used as a 5-year moving average of recruitment (age 2 absolute abundance). It is currently ~1.83 million and in the range of 1 to 2.6 million, which is neutral in terms of TAC change for this component. The CPUE is used as a 4-year moving average and is currently at 1.99. Values above ~1.42 result in a TAC increase from the CPUE component. In this case the value is 0.36132. The CKMR model contribution to the TAC is additive and the result is very slightly positive (0.00841). **Table 2** provides a summary of the results of the TAC calculation for each component of the decision-rule and the resulting recommended TAC change from the current TAC.

例外的状況のレビューの結果、特定されている入力データシリーズを用いて、CTP の決定ルールを運用可能であるとの結論に至った。遺伝子標識データは加入量（2 歳魚絶対資源量）の 5 年移動平均として利用されている。現在は 183 万個体（レンジとしては 100 万 - 260 万個体）であり、この成分は TAC 変更には関係しない。CPUE は 4 歳魚移動平均として利用されており、現在 1.99 である。この値が 1.42 を上回る場合、CPUE 成分に起因して TAC が増加する。この場合の値は 0.36132 である。CKMR モデルの TAC の寄与は加法的なもので、その結果はわずかにポジティブである（0.00841）。決定ルールにおける各成分の TAC 計算における結果、及び現行 TAC と計算された勧告 TAC との違いを表 2 に示した。

129. In summary, the gene-tagging and CKMR components of the decision rule do not result in a change to the TAC. The strong increase in the CPUE component makes the largest contribution (0.36132) to the resulting multiplicative increase of 1.36973, which amounts to 7,633 t. This is moderated by the 3,000 t maximum TAC cap. Hence, the recommended TAC from the CTP for 2027-2029 is current TAC + 3,000 t = 23,647 t (**Table 2**).

要すれば、決定ルールにおける遺伝子標識放流及び CKMR 成分は、TAC の変更に関係しない。CPUE 成分の大幅な増加が 1.36973 の乗数増加（数量にして 7,633 トン）に最も大きく寄与している（0.36132）。この増加分は 3,000 トンの

TAC 最大増加幅の制約によって緩和されている。したがって、2027－2029 年に関して CTP が勧告する TAC は、現行 TAC はから 3,000 トンの増加となる 23,647 トンとなる（表 2）。

Table 2. The breakdown by decision-rule component of the CTP, and the current and recommended TACs.

表 2. CTP の決定ルール成分の内訳、及び現行及び勧告 TAC

Variable	Value
Δ^{gt}	1
Δ^{cpue}	0.36132
Δ^{ck}	0.00841
$(1 + \Delta^{cpue} + \Delta^{ck}) \times \Delta^{gt}$	1.36973
Current TAC	20,647 t
Suggested TAC	23,647 t

130. Of the three MP inputs (Japanese LL CPUE, GT and CKMR), the LL CPUE has the most influence on the decision-rule calculations. The ESC draws attention to concerns expressed about the evaluation of this CPUE in Section 7.2, but nevertheless agrees that the CTP could be used to recommend the TAC.

3つのMP入力値（日本はえ縄 CPUE、GT 及び CKMR）のうち、決定ルールによる計算に最も影響するのははえ縄 CPUE である。ESC は、議題項目 7.2 における CPUE の評価に関して表明された懸念に対する注意を喚起したものの、CTP を TAC の勧告に使用することに合意した。

131. In response to a question on why the number of POPs and HSPs in CCSBT-ESC/2508/18 differs from that in paper CCSBT-ESC/2508/08, Australia clarified that for the POPs, adults recaptured in the same year that the juveniles were born are not used in the CTP, while for the HSPs, within-cohort comparisons are not used, so that juveniles born in the same year are excluded. This accounts for the difference between the total numbers available (CCSBT-ESC/2508/08), and the numbers used in the CTP (CCSBT-ESC/2508/18).

CCSBT-ESC/2508/18 に示された POP と HSP の数が文書 CCSBT-ESC/2508/08 の数字と異なる理由について、オーストラリアは、POPs に関しては幼魚が生まれた年に再捕された成魚は CTP に使用されておらず、HSPs に関しては同一コホート内の比較は使用されていないので同一年に生まれた幼魚は除外されていることを明確化した。このことにより、利用可能な総数（CCSBT-ESC/2508/08）と CTP で実際に使用されている数（CCSBT-ESC/2508/18）との間に差が生じている。

132. In response to a question from the Advisory Panel on the effect of having only four years of gene tagging data available when the CTP uses a 5-year average, it was clarified that the 2020 data were missing due to COVID-19 restrictions in Australia, so that the year received a zero weighting. The effect of that, and other missing data, on the CTP has not been evaluated to date, but going forward, it will be important to investigate the impact of missing data on the CTP.

CTP が 5 年移動平均を用いている中で利用可能な遺伝子標識放流データが 4 年分しかない場合の影響に関する科学諮問パネルからの質問に対し、オーストラリア国内における Covid-19 による制約のために 2020 年のデータが欠落してお

り、当該年の重み付けはゼロにされていることが明確化された。このデータ又は他のデータ欠落が CTP に与える影響についてはこれまでに評価されたことがなく、今後において CTP に対する欠落データの影響を調査することが重要となる。

133. The ESC agreed to recommend a TAC for 2027-2029 of 23,647t/year.

ESC は、2027－2029 年の各年の TAC として 23,647 トンを勧告することに合意した。